



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 25 March 1998 — No. 160

**President of the National Assembly:
Mr. Jean-Pierre Charbonneau**

QUÉBEC

1869

The Assembly was called to order at 10.03 o'clock a.m.

ORDERS OF THE DAY

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mr. Béchard (Kamouraska-Témiscouata) moved:

THAT the National Assembly request that the Parti Québécois Government repeal the sections of Québec statutes which allow the inclusion of "orphan" clauses in collective agreements.

Following a meeting with the House leaders, Mr. Pinard, Vice-President, announced the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this motion: ten minutes shall be allotted for a reply by its mover and five minutes shall be set aside for each of the independent Members; the two parliamentary groups shall share equally the rest of the time allotted for this debate; within this framework, any time not used by a parliamentary group shall be added to that of the other group while any time not used by the independent Members may be redistributed amongst the parliamentary groups, and individual addresses shall not otherwise be limited.

And debate arising on the motion moved by Mr. Béchard;

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, the division was deferred

until Routine Proceedings on the present sitting day.

At 11.59 o'clock a.m., Mr. Pinard, Vice-President, having left the Chair, the proceedings were suspended until 2.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 2.03 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mr. Léonard, Minister for Administration and the Public Service, Chairman of the Conseil du Trésor, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

415 An Act to establish a fund in respect of the ice storm of 5 to 9 January 1998.

The motion was carried.

Presenting Papers

Mr. Landry, Minister of Finance, transmitted the following Message from Her Excellency the Lieutenant-Governor, which Mr. President communicated to the Assembly:

OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR

25 March 1998

Her Excellency the Lieutenant-Governor of Québec transmits to the Assembly, in accordance with the provisions of section 54 of the *Constitution Act, 1867*, the Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 1999, and recommends the said Estimates to the consideration of this Assembly.

Québec City, 6 March 1998

Lise Thibault

Mr. Landry laid upon the Table the Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 1999.

(Sessional Paper No. 1502-980325)

Mr. Jolivet, Government House Leader, then moved:

THAT, pursuant to Standing Order 280, the Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 1999 be referred to a Committee of the Whole for consideration and for concurrence in one quarter of the said Estimates.

This motion was carried.

Mr. President tabled the following:

The Estimates of Expenditure of the National Assembly for the 1998-99 fiscal year, which shall be submitted to the Office of the National Assembly for approval.

(Sessional Paper No. 1503-980325)

Presenting Petitions

Mr. Baril (Arthabaska) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the cutbacks in the college sector and signed by 648 students, teachers, professionals and support staff from Victoriaville College.

(Sessional Paper No. 1504-980325)

25 March 1998

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred during Business Standing in the Name of Members in Opposition earlier in today=s sitting, on the motion moved by Mr. Béchard (Kamouraska-Témiscouata). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly request that the Parti Québécois Government repeal the sections of Québec statutes which allow the inclusion of "orphan" clauses in collective agreements.

The motion was negatived on the following vote:

(Division No. 196 in Appendix)

Yeas: **45** Nays: **62** Abstentions: **0**

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Jolivet, Government House Leader, convened the following Committees:

- X the Committee on Labour and the Economy, to continue its public hearings within the framework of special consultations on the study paper on child labour in Québec;
- X the Committee on Institutions, to continue its public hearings within the framework of special consultations on the report by Mr. Pierre-F. Côté, Q.C., on the effects of the Supreme Court decision with respect to the Libman case and on amendments to electoral legislation.

25 March 1998

Mr. President gave the following notices:

- X the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting for the purpose of organizing the sitting scheduled for 1 April 1998, during which it shall hear the Deputy Minister of Industry, Trade, Science and Technology, on the direct assistance measures with respect to research and development;
- X the Committee on Agriculture, Fisheries and Food shall hear the head officers of the Commission de protection du territoire agricole within the framework of an order of surveillance of this agency;
- X the Committee on Social Affairs shall hold a deliberative meeting for the purpose of organizing its proceedings.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Bégin, Minister of the Environment and Wildlife, moved, —That Bill 405, An Act to provide for the protection of groundwater, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried on division and Bill 405 was accordingly passed in principle.

On motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, Bill 405 was referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Transportation and the Environment.

25 March 1998

Mrs. Beaudoin, Minister of Culture and Communications, moved, —That Bill 411, An Act to amend the Act respecting the Société de la Place des Arts de Montréal and the Act respecting the Société du Grand Théâtre de Québec, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried on division and Bill 411 was accordingly passed in principle.

On motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, Bill 411 was referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Culture.

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Institutions on its clause-by-clause consideration of Bill 181, An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions as regards the publication of personal and movable real rights and the constitution of movable hypothecs without delivery, together with the amendment handed in by Mr. Ménard, Minister of Justice.

The amendment was declared in order.

After debate thereon, the amendment was carried.

The report, as amended, was concurred in.

At 4.39 o'clock p.m., on the motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, the Assembly adjourned until Thursday, 26 March 1998, at 10.00 o'clock a.m.

25 March 1998

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President

25 March 1998

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Béchar (Kamouraska-Témiscouata) during Business Standing in the Name of Members in Opposition:

(Division No. 196)

YEAS - 45

Béchar	Ciaccia	Houda-Pepin	Marsan
Bélanger	Copeman	Johnson	Middlemiss
(<i>Mégantic-Compton</i>)	Cusano	Kelley	Mulcair
Benoit	Delisle	Lafrenière	Ouimet
Bergman	Dumont	Lamquin-Éthier	Paradis
Bissonnet	Farrah	Laporte	Poulin
Bordeleau	Filion	Le Hir	Sirros
Bourbeau	Fournier	Leblanc	Vaive
Brodeur	Gagnon-Tremblay	Lefebvre	Vallières
Chagnon	Gautrin	Loiselle	Williams
Chalifoux	Gauvin	Maciocia	
Cherry	Gobé	MacMillan	

NAYS - 62

Barbeau	Bertrand	Caron	Facal
Baril	(<i>Charlevoix</i>)	Charest	Gaulin
(<i>Arthabaska</i>)	Bertrand	Chevrette	Gendron
Baril	(<i>Portneuf</i>)	Cliche	Harel
(<i>Berthier</i>)	Blackburn	Côté	Jolivet
Beaudoin	Blais	Désilets	Julien
Beaulne	Bouchard	Deslières	Jutras
Beaumier	Boucher	Dion	Kieffer
Bégin	Boulerice	Dionne-Marsolais	Lachance
Bélanger	Brassard	Doyer	Landry
(<i>Anjou</i>)	Campeau	Duguay	(<i>Bonaventure</i>)

25 March 1998

Landry	Léonard	Papineau	Rivard
<i>(Verchères)</i>	Létourneau	Paquin	Rochon
Laprise	Malavoy	Paré	Saint-André
Laurin	Marois	Payne	Simard
Leduc	Ménard	Pelletier	<i>(Richelieu)</i>
Léger	Morin	Perreault	Trudel
Lelièvre	<i>(Nicolet-Yamaska)</i>	Rioux	

ABSTENTIONS - 0